



1



2

# Waarom CORAL?

- Steeds meer studenten volgen les in een andere taal dan hun L1



internationale ervaringen,  
interculturaliteit, mobiliteit



uitdaging om colleges te  
volgen in een vreemde taal



3

# Waarom CORAL?

- Luistervaardigheidsoefeningen tijdens de vreemdetaallessen
  - vooral gericht op begrijpend luisteren
  - studenten klaarstomen voor luistertesten



Studenten zijn onvoldoende voorbereid  
op authentieke luistercontexten zoals het  
volgen van universitaire colleges  
(Field 2011)



4

**Voor sommige studenten is het volgen van een les aan de universiteit in een vreemde taal moeilijk**

prosodie, fonologie, lexicon, grammatica

**Onvolledige beheersing L2**

Specifieke kenmerken van gesproken taal

continue woordenstroom, vluchtig

**Academische context**

gespecialiseerde thema's, specifieke discursieve structuren



**Hoe kan je een betere academische luisteraar worden in L2 ?**

Beheersing van L2 verbeteren

Meta-linguïstische compensatiestrategieën ontwikkelen\*



Automatische verwerkingsprocessen versterken

\*bewuste en intentionele activiteiten om linguïstische lacunes te compenseren





5

What helps the most in order to be able to follow lectures in a foreign language?

Arnaud Szmalec, prof. psycholinguïstiek, UCLouvain



6

# Overzicht

1. Coral: waarom?
2. Coral: wat?
3. Coral: voor wie?
4. Demonstratie



7

## 3 cursussen op e-learningplatform Moodle : Engels, Nederlands, Frans



CORAL (Eng) - Compréhension du discours oral ...  
[ILV] Institut des langues vivantes



CORAL (FR) - Compréhension du discours oral ...  
[ILV] Institut des langues vivantes



★ CORAL (NL) - Compréhension du discours oral ...  
[ILV] Institut des langues vivantes



Mijn profiel als  
academisch  
luisteraar



Voor het luisteren:  
anticiperen



Tijdens het luisteren:  
decoderen



Tijdens het luisteren:  
betekenis  
opbouwen



Extra materiaal

- Vergelijkbare cursus in 3 talen
- Minimumniveau luistervaardigheid: B1+
- Activiteiten gebaseerd op authentiek materiaal
- Parcours voor autonoom leren

8



Tijdens het luisteren:  
decoderen

#### Globaal doel

De woordenstroom kunnen opdelen in woorden, woordgroepen en zinnen, met behulp van prosodie en fonologie.

#### Specifieke doelen

Klemtoon, intonatie en pauzes kunnen herkennen en gebruiken; stopwoorden en woorden uit andere talen kunnen herkennen.



Tijdens het luisteren:  
betekenis  
opbouwen

#### Globaal doel

Betekenis opbouwen met behulp van verschillende soorten aanwijzingen (talig, visueel, semantisch, contextueel) tijdens de les.

#### Specifieke doelen

Frequente communicationele intenties uit het mondelinge universitaire discours herkennen:

- de les structureren en samenvatten
- uitleg geven
- nieuwe terminologie definiëren
- feiten uit wetenschappelijk onderzoek of eigen mening geven

9

# Overzicht

1. Coral: waarom?
2. Coral: wat?
3. Coral: voor wie?
4. Demonstratie



10

# Doelpubliek van CORAL

<b>Studenten</b> <i>minimaal niveau B1 in L2</i>	in CLIL-contexten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mijn profiel als academisch luisteraar → oriëntatie binnen CORAL</li><li>• Anticiperen</li><li>• Decoderen</li><li>• Betekenis opbouwen</li><li>• Extra materiaal</li></ul>
	in reguliere taallessen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diagnostische test</li><li>• Decoderen</li></ul>
<b>Docenten</b>	in CLIL-contexten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Betekenis opbouwen</li><li>• Expertvideo's</li></ul>

11

# Overzicht

1. Coral: waarom?
2. Coral: wat?
3. Coral: voor wie?
4. Demonstratie



12

**Wat is *DECODEREN*?**

**Decoderen is de woordenstroom opdelen in woorden, woordgroepen en zinnen.  
Toonhoogte, klemtoon en uitspraak helpen hierbij.**

**H-P** Doel 1: Klemtoon van de zin herkennen om belangrijke woorden te identificeren **VOORBEELD**

**H-P** Doel 2: Intonatie gebruiken om zinnen te herkennen


**H-P** Doel 3: Pauzes gebruiken om belangrijke woorden te identificeren en om zinnen te herkennen

**H-P** Doel 4: Je kennis van andere talen gebruiken om het Nederlands te begrijpen

**H-P** Doel 5: Stopwoorden identificeren om zinnen te herkennen

**H-P** Doel 6: Vertrouwd raken met de tussentaal om het gesproken Nederlands beter te begrijpen

**H-P** Decoderen: SAMENVATTING **SAMENVATTING**



13

**Wat is "*BETEKENIS OPBOUWEN*"?**

**Om een les te begrijpen moet je aan wat je hoort en ziet betekenis geven. Je bouwt deze betekenis op met verschillende soorten aanwijzingen: talig, visueel, semantisch en contextueel.**

- de les structureren en samenvatten
- uitleg geven
- nieuwe terminologie definiëren
- feiten uit wetenschappelijk onderzoek of eigen mening geven

**Uitleg geven**

Het belangrijkste deel van een les is uitleg geven. Professoren kunnen iets uitleggen op verschillende manieren.

Hier kan je 4 frequente manieren ontdekken:

- met een voorbeeld
- met wetenschappelijk onderzoek
- met een proces
- met een vergelijking

**H-P** Doel: Uitleg geven - INTRO **INTRO**


**H-P** Doel: Uitleg geven met een VOORBEELD **VOORBEELD**

**H-P** Doel: Uitleg geven met WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

**H-P** Doel: Uitleg geven met een PROCES

**H-P** Doel: Uitleg geven met een VERGELIJKING

**H-P** Doel: Uitleg geven - SAMENVATTING **SAMENVATTING**



14

**Bedankt voor jullie aandacht!**

**Zijn er vragen?**

[colleen.starrs@uclouvain.be](mailto:colleen.starrs@uclouvain.be)  
[emmanuelle.rassart@uclouvain.be](mailto:emmanuelle.rassart@uclouvain.be)  
[katrien.derycke@uclouvain.be](mailto:katrien.derycke@uclouvain.be)  
[sara.jonkers@uclouvain.be](mailto:sara.jonkers@uclouvain.be)



15

## Literatuur (selectie)

- Field, J. (2011). Into the mind of the academic listener. *Journal of English for Academic Purposes*, 10 (2), 102-112. <https://doi.org/10.1016/j.jeap.2011.04.002>
- Hilton, H. (2022). *Enseigner les langues avec l'apport des sciences cognitives*. Hachette éducation.
- Mangiante, J.-M. & Parpette, C. (2011). *Le Français sur objectif universitaire*. PUG.



16